



**UNIONE ITALIANA**  
Talijanska unija - Italijanska Unija  
Via – Ulica – Uljarska 1/IV  
51000 FIUME – RIJEKA - REKA  
Tel. +385/51/338-285(911); Fax. 212-876  
E-Mail: tremul@unione-italiana.hr  
www.unione-italiana.hr  
ID Skype: unione.italiana.fiume  
**GIUNTA ESECUTIVA**

Sig. Amm. 013-04/2016-15/2  
N° Pr. 2170-67-02-16-13

## **VERBALE**

della XIX riunione straordinaria della Giunta Esecutiva dell'Unione Italiana, che si è tenuta, lunedì, 1 febbraio 2016, presso la sede della Comunità degli Italiani di Capodistria, con inizio alle ore 16,30.

Presenti: Rosanna Bernè, Corrado Ghiraldo, Marianna Jelichich Buić, Mario Steffè, Daniele Suman e Maurizio Tremul.

Assenti: On. Furio Radin (giustificato), Roberto Palisca (giustificato), Paolo Demarin (giustificato) Marin Corva (giustificato), Christiana Babić (giustificata) e Orietta Marot (giustificata).

Mass media presenti: “La Voce del Popolo” e RTV Capodistria.

## **Ordine del Giorno**

- 1) Approvazione dell'Ordine del Giorno.
- 2) Incontro con il Presidente della Comunità degli Italiani di Capodistria, Mario Steffè.
- 3) Verbale della XVIII riunione ordinaria della Giunta Esecutiva e verifica dell'attuazione delle decisioni accolte durante la XVIII riunione ordinaria della Giunta Esecutiva.
- 4) Discussione e approvazione della Proposta di Conclusione 1 febbraio 2016, N° 197, “Avvio della procedura di gara per la realizzazione della documentazione progettuale per la ristrutturazione e l'arredamento del Teatrino e della sede della Comunità degli Italiani di Albona, a valere sulla ridestinazione delle economie realizzate sulle Convenzioni MAE-UI N° 2663, del 12 dicembre 2002, N° 2689, del 7 novembre 2003, N° 2724, del 24 novembre 2004 e N° 2751, del 13 ottobre 2005”.
- 5) Discussione e approvazione della Proposta di Conclusione 1 febbraio 2016, N° 198, “Esito della gara per “Un Corso di formazione per “Web Master” a Capodistria e Pola”, in attuazione della Convenzione MAE-UI-UPT N. 2957 del 5 giugno 2014”.
- 6) Discussione e approvazione della Proposta di Conclusione 1 febbraio 2016, N° 199, “Versamento degli interessi maturati sul conto valutario dell'Unione Italiana destinato alla realizzazione dei progetti a valere sulle Convenzioni MAE-UI-UPT e sul conto valutario dell'Unione Italiana destinato a Fondo di riserva a favore del Ministero degli Affari Esteri e della Cooperazione internazionale”.
- 7) Discussione e approvazione della Proposta di Conclusione 1 febbraio 2016, N° 200, “Approvazione dell'esito della gara per il riatto dell'estivo della Comunità degli Italiani di Pola e approvazione del Contratto N° \_\_\_\_\_, del \_\_\_\_\_, tra l'Unione Italiana e la Ditta “Vladimir Gortan” S.p.A. Pisino, a valere sulla ridestinazione delle economie realizzate sulle Convenzioni MAE-UI N° 2860 del 31 luglio 2009, N° 2892 del 1 dicembre 2010, N° 2926, del 16 aprile 2012”.
- 8) Discussione e approvazione della Proposta di Conclusione 1 febbraio 2016, N° 201, “Approvazione dell'esito della gara per “Corsi di formazione per “Project Management”, per

*“Esperto nella preparazione, realizzazione e rendicontazione nel campo della Progettazione Europea” e per “Esperto nella preparazione, realizzazione e rendicontazione nell’ambito del Bando SME Instrument-programma europeo di ricerca e innovazione Horizon 2020” e approvazione del Contratto N° \_\_\_\_\_, del \_\_\_\_\_, tra l’Unione Italiana e la Ditta “Euroservis” S.r.l. Trieste, in attuazione della Convenzione MAE-UI-UPT N.2944 del 18 aprile 2013”.*

- 9) Discussione e approvazione della Proposta di Conclusione 1 febbraio 2016, N° 202, *“Informazione sul controllo effettuato dall’Ufficio imposte presso la sede dell’Unione Italiana”.*
- 10) Discussione e approvazione della Proposta di Conclusione 1 febbraio 2016, N° 203, *“Programma di lavoro e Piano finanziario dell’Unione Italiana per il 2016” e “Programmazione delle attività, delle iniziative e degli interventi da finanziarsi con i mezzi della Legge 73/01 a favore della Comunità Nazionale Italiana in Croazia e Slovenia per il 2016”.*
- 11) Discussione e approvazione della Proposta di Conclusione 1 febbraio 2016, N° 204, *“Bando di concorso per il Festival della canzone per l’infanzia “Voci Nostre” 2016 – XLV edizione”.*
- 12) Discussione e approvazione della Proposta di Conclusione 1 febbraio 2016, N° 205, *“Bando di concorso per la XLIX edizione del Concorso d’Arte e di Cultura “Istria Nobilissima””.*
- 13) Discussione e approvazione della Proposta di Conclusione 1 febbraio 2016, N° 206, *“Approvazione del Bando per il “Concorso Letterario” nell’ambito della manifestazione Festival dell’Istroveneto”.*
- 14) Discussione e approvazione della Proposta di Conclusione 1 febbraio 2016, N° 207, *“Approvazione del Bando per il “Concorso Video”, nell’ambito della manifestazione Festival dell’Istroveneto”.*
- 15) Problematiche correnti e urgenti dei Settori della GE.
- 16) Varie ed eventuali.

Presiede la seduta il Presidente Maurizio Tremul che salutati i presenti, constata la presenza di 5 membri della Giunta Esecutiva, ossia la maggioranza necessaria ad emanare delibere legalmente valide.

#### **Ad 1)**

L’Ordine del Giorno della XVIII riunione ordinaria della Giunta Esecutiva dell’Unione Italiana viene approvato all’unanimità.

#### **Ad 2)**

Il Presidente della Giunta Esecutiva cede la parola alla Presidente della CI di Capodistria, Mario Steffè, che salutati i presenti procede con una breve presentazione delle attività della CI. A termine dell’intervento il Presidente della Giunta Esecutiva, Maurizio Tremul, ringrazia il presidente della CI per l’ospitalità.

#### **Ad 3)**

Su indicazione del Presidente della Giunta Esecutiva viene effettuata, con i rispettivi Titolari dei Settori, la verifica dell’attuazione delle decisioni accolte durante la XVIII Sessione ordinaria della Giunta Esecutiva, tenutasi il 12 gennaio 2016, presso la sede della Comunità degli Italiani di Buie. Il verbale della XVIII Sessione ordinaria viene approvato all’unanimità.

#### Ad 4)

Il Presidente della Giunta Esecutiva, Maurizio Tremul, presenta il punto. Esaminato il punto, su proposta del Presidente, la Giunta Esecutiva dell'Unione Italiana ha approvato all'unanimità la seguente:

#### CONCLUSIONE

1 febbraio 2016, N° 197,

***“Avvio della procedura di gara per la realizzazione della documentazione progettuale per la ristrutturazione e l’arredamento del Teatrino e della sede della Comunità degli Italiani di Albona, a valere sulla ridestinazione delle economie realizzate sulle Convenzioni MAE-UI N° 2663, del 12 dicembre 2002, N° 2689, del 7 novembre 2003, N° 2724, del 24 novembre 2004 e N° 2751, del 13 ottobre 2005”***

1. Si prende atto che non è stata presentata alcuna offerta nel termine stabilito dal bando.
2. La gara si dichiara deserta.
3. S’incarica la Stazione Appaltante ad indire una nuova gara alle medesime condizioni dell’*“Avvio della procedura di gara per la realizzazione della documentazione progettuale per la ristrutturazione e l’arredamento del Teatrino e della sede della Comunità degli Italiani di Albona”*.
4. La presente Conclusione entra in vigore il giorno della sua approvazione e sarà pubblicata sul sito dell’Unione Italiana [www.unione-italiana.eu](http://www.unione-italiana.eu).

Verifica dell’attuazione, situazione in data 22 febbraio 2016:

**la Conclusione è stata attuata.**

#### Ad 5)

Il Presidente della Giunta Esecutiva, Maurizio Tremul, presenta il punto. Esaminato il punto, su proposta del Presidente, la Giunta Esecutiva dell'Unione Italiana ha approvato all'unanimità la seguente:

#### CONCLUSIONE

1 febbraio 2016, N° 198,

***“Esito della gara per “Un Corso di formazione per “Web Master” a Capodistria e Pola”, in attuazione della Convenzione MAE-UI-UPT N. 2957 del 5 giugno 2014”***

1. Si prende atto che, nel termine stabilito dal bando, è stata presentata l’offerta della ditta Multilink S.r.l. di Fiume.
2. L’offerta non è regolare e non è conforme alle disposizioni del bando in quanto il valore dell’offerta è superiore al valore massimo stimato previsto dalla gara.
3. La gara viene annullata.
4. S’incarica la Stazione Appaltante ad indire una nuova gara con condizioni modificate rispetto all’*“Avvio della procedura di gara per due Corsi di formazione per “Web Master”*.
5. La presente Conclusione entra in vigore il giorno della sua approvazione e sarà pubblicata sul sito dell’Unione Italiana [www.unione-italiana.eu](http://www.unione-italiana.eu).

Verifica dell’attuazione, situazione in data 22 febbraio 2016:

**la Conclusione è stata attuata.**

## Ad 6)

Il Presidente della Giunta Esecutiva, Maurizio Tremul, presenta il punto. Esaminato il punto, su proposta del Presidente, la Giunta Esecutiva dell'Unione Italiana ha approvato all'unanimità la seguente:

### CONCLUSIONE

1 febbraio 2016, N° 199,

***“Versamento degli interessi maturati sul conto valutario dell’Unione Italiana destinato alla realizzazione dei progetti a valere sulle Convenzioni MAE-UI-UPT e sul conto valutario dell’Unione Italiana destinato a Fondo di riserva a favore del Ministero degli Affari Esteri e della Cooperazione internazionale”***

1. Si prende atto che in data 31.12.2015 gli interessi maturati sul conto valutario dell’Unione Italiana destinato alla realizzazione dei progetti a valere sulle Convenzioni MAE-UI-UPT e sul conto valutario dell’Unione Italiana destinato a Fondo di riserva ammontano a euro 15.719,17 di cui euro 14.685,69 sul conto valutario dell’Unione Italiana destinato alla realizzazione dei progetti a valere sulle Convenzioni MAE-UI-UPT e euro 1.033,48 sul conto valutario dell’Unione Italiana destinato a Fondo di riserva (tabelle in allegato).
2. Ai sensi dell’articolo 7 della Convenzione stipulata tra il Ministero degli Affari Esteri e della Cooperazione internazionale, l’Unione Italiana e l’Università Popolare di Trieste, in data 2 luglio 2015, gli interessi maturati nell’anno precedente sulle giacenze dei conti correnti sui quali affluiscono i finanziamenti ai sensi della citata Convenzione vengono versati annualmente sul Fondo di riserva. Qualora tale Fondo abbia già raggiunto il suo valore massimo, gli interessi devono essere versati all’erario italiano. Considerato che il conto del Fondo di riserva dell’Unione Italiana ha raggiunto il limite massimo di euro 700.000,00, si delibera il versamento all’erario italiano, tramite versamento in conto entrate dello Stato, l’importo di euro 15.719,17 quale corrispettivo degli interessi maturati in data 31/12/2015 sul conto valutario dell’Unione Italiana destinato alla realizzazione dei progetti a valere sulle Convenzioni MAE-UI-UPT e sul conto valutario dell’Unione Italiana destinato a Fondo di riserva.
3. S’incarica la Referente Romina Gruber ad effettuare il versamento dell’importo di euro 15.719,17 a favore del conto del Ministero degli Affari Esteri e della Cooperazione internazionale IBAN: IT62V0100003245231010236806 causale: interessi cap. 4544/MAE.
4. La presente Conclusione entra in vigore il giorno della sua approvazione e sarà pubblicata sul sito dell’Unione Italiana [www.unione-italiana.eu](http://www.unione-italiana.eu).

Verifica dell’attuazione, situazione in data 22 febbraio 2016:

**la Conclusione è stata attuata.**

## Ad 7)

Il Presidente della Giunta Esecutiva, Maurizio Tremul, presenta il punto. Esaminato il punto, su proposta del Presidente, la Giunta Esecutiva dell'Unione Italiana ha approvato all'unanimità la seguente:

### CONCLUSIONE

1 febbraio 2016, N° 200,

***“Approvazione dell’esito della gara per il riatto dell’estivo della Comunità degli Italiani di Pola e approvazione del Contratto N° \_\_\_\_\_, del \_\_\_\_\_, tra l’Unione Italiana e la Ditta “Vladimir Gortan” S.p.A. Pisino, a valere sulla ridestinazione delle economie realizzate sulle Convenzioni MAE-UI N° 2860 del 31 luglio 2009, N° 2892 del 1 dicembre 2010, N° 2926, del 16 aprile 2012”***

1. Si prende atto del Verbale di apertura delle offerte del 15 gennaio 2016 e del verbale di contrattazione del 19 gennaio 2016 (in allegato).
2. Si approva l'esito della gara e l'affidamento del il riatto dell'estivo della Comunità degli Italiani di Pola alla Ditta "Vladimir Gortan" S.p.A. di Pisino, per un importo complessivo di 195.378,50 KN PDV escluso, ossia KN 244.223,13 PDV incluso, nel controvalore di € 32.050,28 PDV incluso (al cambio 1 € = 7,62 KN).
3. Si approva il Contratto N° \_\_\_\_\_, del \_\_\_\_\_, da stipularsi tra l'UI e la Ditta "Vladimir Gortan" S.p.A. (in allegato), a valere sulla ridestinazione delle economie realizzate sulle Convenzioni MAE-UI N° 2860 del 31 luglio 2009, N° 2892 del 1 dicembre 2010, N° 2926, del 16 aprile 2012.
4. Si approvano i pagamenti verso presentazione di regolari fatture, alla Ditta "Vladimir Gortan" S.p.A., ad approvazione del Contratto del MAE e successivo accredito dei relativi finanziamenti.
5. Si esprime il consenso alla sottoscrizione del Contratto N° \_\_\_\_\_, del \_\_\_\_\_, da stipularsi tra l'UI e la Ditta "Vladimir Gortan" S.p.A.
6. S'incarica il Referente UI a predisporre la comunicazione sull'assegnazione dell'appalto.
7. La presente Conclusione entra in vigore il giorno della sua approvazione e sarà pubblicata sul sito dell'Unione Italiana [www.unione-italiana.eu](http://www.unione-italiana.eu).

Verifica dell'attuazione, situazione in data 22 febbraio 2016:

**la Conclusione è stata attuata.**

#### Ad 8)

Il Presidente della Giunta Esecutiva, Maurizio Tremul, presenta il punto. Esaminato il punto, su proposta del Presidente, la Giunta Esecutiva dell'Unione Italiana ha approvato all'unanimità la seguente:

#### CONCLUSIONE

**1 febbraio 2016, N° 201,**

***“Approvazione dell'esito della gara per “Corsi di formazione per “Project Management”, per “Esperto nella preparazione, realizzazione e rendicontazione nel campo della Progettazione Europea” e per “Esperto nella preparazione, realizzazione e rendicontazione nell'ambito del Bando SME Instrument - programma europeo di ricerca e innovazione Horizon 2020” e approvazione del Contratto N° \_\_\_\_\_, del \_\_\_\_\_, tra l'Unione Italiana e la Ditta “Euroservis” S.r.l. Trieste, in attuazione della Convenzione MAE-UI-UPT N.2944 del 18 aprile 2013”***

1. Si prende atto del Verbale di apertura delle offerte del 15 gennaio 2016 e del verbale di contrattazione del 19 gennaio 2016 (in allegato).
2. Si approva l'esito della gara e l'affidamento della realizzazione di *Corsi di formazione per “Project Management”, per “Esperto nella preparazione, realizzazione e rendicontazione nel campo della Progettazione Europea” e per “Esperto nella preparazione, realizzazione e rendicontazione nell'ambito del Bando SME Instrument - programma europeo di ricerca e innovazione Horizon 2020”* alla Ditta “Euroservis” S.r.l. di Trieste, per un importo complessivo di 202.650,00 KN PDV escluso, ossia 253.312,50 KN PDV incluso, nel controvalore di € 33.243,11 PDV incluso (al cambio 1 € = 7,62 KN) e al netto delle spese di gestione UI, ossia € 36.936,79 con le spese di gestione UI.
3. Si approva il Contratto N° \_\_\_\_\_, del \_\_\_\_\_, da stipularsi tra l'UI e la Ditta “Euroservis” S.r.l. (in allegato), in attuazione della Convenzione MAE-UI-UPT 2013.
4. Si approvano i pagamenti verso presentazione di regolari fatture, alla Ditta “Euroservis” S.r.l., ad approvazione del Contratto del MAE e successivo accredito dei relativi finanziamenti.
5. Si esprime il consenso alla sottoscrizione del Contratto N° \_\_\_\_\_, del \_\_\_\_\_, da stipularsi tra l'UI e la Ditta “Euroservis” S.r.l.

6. I corsi avranno luogo presso le sedi delle Comunità degli Italiani, rispettivamente delle Scuole ove le sedi delle CI non risultassero dotate delle necessarie strutture informatiche idonee.
7. S'incarica il Referente UI a predisporre la comunicazione sull'assegnazione dell'appalto. La presente Conclusione entra in vigore il giorno della sua approvazione e sarà pubblicata sul sito dell'Unione Italiana [www.unione-italiana.eu](http://www.unione-italiana.eu).

Verifica dell'attuazione, situazione in data 22 febbraio 2016:  
**la Conclusione è stata attuata.**

#### **Ad 9)**

Il Presidente della Giunta Esecutiva, Maurizio Tremul, presenta il punto. Esaminato il punto, su proposta del Presidente, la Giunta Esecutiva dell'Unione Italiana ha approvato all'unanimità la seguente:

**CONCLUSIONE**  
**1 febbraio, N° 202,**  
***“Informazione sul controllo effettuato dall'Ufficio imposte presso la sede dell'Unione Italiana”***

1. Si approva l'*Informazione sul controllo effettuato dall'Ufficio imposte presso la sede dell'Unione Italiana*, dal 10 al 18 settembre 2015, che costituisce parte integrante della presente Conclusione.
2. Su incarico del Presidente della Giunta Esecutiva dell'Unione Italiana, al fine di evitare di incorrere nei medesimi errori relativi all'erogazione delle due mensilità finali pro tesi di laurea agli studenti laureandi che hanno terminato gli studi, come pure all'emissione del foglio viaggio, i Servizi amministrativi dell'UI hanno già adottato gli opportuni e necessari provvedimenti in merito.
3. Si esprime apprezzamento per la correttezza e la puntualità della tenuta dei libri contabili, delle pratiche e delle procedure amministrative, burocratiche e finanziarie da parte dei Servizi amministrativi UI, in particolare ad opera della contabilità, come chiaramente emerge dal Verbale dell'ispezione di cui al presente Atto e come confermato a voce dalle Ispettrici che hanno effettuato l'ispezione, le quali hanno lodato l'esemplarità dell'operato dell'Unione Italiana.
4. Si ratifica la firma dell'Accordo (*Porezna nagodba*) con l'Ufficio imposte, del 2 dicembre 2015, che ha consentito di ridurre considerevolmente gli interessi a carico dell'UI. Nessuna sanzione e nessuna multa sono state emesse a carico dell'UI e dei suoi legali rappresentanti.
5. La presente Conclusione entra in vigore il giorno della sua approvazione e unitamente all'*Informazione sul controllo effettuato dall'Ufficio imposte presso la sede dell'Unione Italiana*, e ai rispettivi allegati sarà pubblicata sul sito dell'Unione Italiana [www.unione-italiana.eu](http://www.unione-italiana.eu).

Verifica dell'attuazione, situazione in data 22 febbraio 2016:  
**la Conclusione è stata attuata.**

#### **Ad 10)**

Il Presidente della Giunta Esecutiva, Maurizio Tremul, presenta il punto. Esaminato il punto, su proposta del Presidente, la Giunta Esecutiva dell'Unione Italiana ha approvato all'unanimità la seguente:

**CONCLUSIONE**  
**1 febbraio 2016, N° 203,**  
***“Programma di lavoro e Piano finanziario dell'Unione Italiana per il 2016” e “Programmazione delle attività, delle iniziative e degli interventi da finanziarsi con i mezzi della Legge 73/01 a favore della Comunità Nazionale Italiana in Croazia e Slovenia per il 2016”***

1. Si approva la Proposta di “*Programma di lavoro e Piano finanziario dell’Unione Italiana per il 2016*” e la relativa Delibera (in allegato), che è parte integrante della presente Conclusione.
2. Si approva la Proposta di “*Programmazione delle attività, delle iniziative e degli interventi da finanziarsi con i mezzi della Legge 73/01 a favore della Comunità Nazionale Italiana in Croazia e Slovenia per il 2016*” e la relativa Delibera (in allegato), che è parte integrante della presente Conclusione. La Proposta contempla l’elenco di progetti e interventi alternativi nel caso alcuni dei progetti e delle iniziative prioritarie risultassero non condivisi dal “*Comitato di Coordinamento delle attività a favore della Minoranza Italiana in Slovenia e Croazia*”. La Proposta si articola nei seguenti importi complessivi:
  - Legge 73/01 per il 2016, progetti prioritari: € 3.500.000,00.
  - Legge 73/01 per il 2016, progetti alternativi: € 340.558,00.
  - Ridestinzioni - Legge 19/91 e successive modificazioni; Convenzioni MAE-UI e MAE-UI-UPT, per quanto di competenza UI: € 166.959,02, di cui € 99.064,59 sul c/c UI e € 67.894,43.
  - Ridestinzioni - Legge 19/91 e successive modificazioni; Convenzioni MAE-UPT e MAE-UI-UPT per quanto di competenza dell’UPT: \_\_\_\_\_.
3. I mezzi finanziari per l’attuazione del “*Programma di lavoro e Piano finanziario dell’Unione Italiana per il 2016*” sono assicurati dal Ministero agli Affari Esteri della Repubblica Italiana, dalla Regione Autonoma Friuli Venezia Giulia, dalla Repubblica di Croazia, dalla Repubblica di Slovenia, dalla Regione Istriana, da mezzi propri e da altre fonti.
4. La ripartizione dei mezzi di cui alla Legge 73/01, Cap. 4544 del MAE, per il 2015, tra UI e UPT nella Convenzione MAE-UI-UPT, potrà tenere conto della tradizionale suddivisione dei compiti, delle iniziative e delle risorse, ivi comprese la suddivisione delle spese di gestione, nel rapporto di \_\_\_\_\_ in favore dell’UI e di \_\_\_\_\_ in favore dell’UPT.
5. Si approva la ripartizione del “*Fondo di promozione per le attività istituzionali delle Comunità degli Italiani per l’anno d’esercizio 2016*” (in allegato), nell’importo totale di 533.500,00 €, unitamente al Fondo di riserva (in allegato), nell’importo di 51.193,00 €, che sono parte integrante della presente Conclusione. Si approva di versare la prima tranche di finanziamento per il 2016 non appena l’Università Popolare di Trieste avrà la relativa disponibilità finanziaria, alle Comunità degli Italiani che sono in regola con il rendiconto. Le Comunità degli Italiani sono tenute a trasmettere all’Unione Italiana copia del Bilancio consuntivo per l’anno d’esercizio 2015 entro e non oltre il 30 aprile 2016 all’Ufficio dell’Assemblea e della Giunta Esecutiva. Entro lo stesso termine sono tenute a trasmettere, sugli appositi formulari predisposti dall’Unione Italiana, le specifiche delle entrate per finanziatori e delle uscite per singole voci di spesa per l’anno d’esercizio 2016.
6. Si approva la ripartizione del “*Fondo per la valorizzazione delle attività artistiche - culturali italiane delle Comunità degli Italiani e per la diffusione e la promozione della lingua e cultura italiana per l’anno d’esercizio 2016*” (in allegato), che è parte integrante della presente Conclusione, nell’importo di € 502.000,00 al lordo. Alle CI e alle SAC si richiede uno sforzo ulteriore a migliorare costantemente la qualità delle attività e delle iniziative che queste realizzano. Si richiede alle CI e alle SAC di curare massimamente la visibilità e la pubblicizzazione delle attività, dandone comunicazione anche preventiva all’UI che a sua volta ne darà pubblica informazione. Le Comunità degli Italiani e le SAC sono tenute ad inviare all’Unione Italiana il curriculum dei docenti dei corsi di italiano, dei Dirigenti delle Sezioni culturali e dei Dirigenti delle Sezioni artistiche operanti presso le Comunità degli Italiani. I Beneficiari dei contributi di cui alla presente punto, nella realizzazione dei relativi eventi ed attività, sono tenuti ad evidenziare nei termini adeguati che gli stessi si realizzano con il finanziamento dello Stato italiano, dell’Unione Italiana e dell’Università Popolare di Trieste. In osservanza a quanto disposto dagli organi di controllo italiani, a fronte delle somme riscosse per le attività svolte, i Dirigenti delle Sezioni culturali e artistiche e i docenti dei corsi di italiano operanti presso le Comunità degli Italiani presenteranno regolari quietanze degli importi ottenuti. Le attività e le iniziative di cui al presente punto devono essere realizzate entro il 30 giugno 2016, pena la decadenza del diritto al contributo finanziario in favore del Beneficiario. Entro 30 (trenta) giorni lavorativi dalla conclusione delle iniziative e attività di cui al presente punto, i Beneficiari sono tenuti a rendicontare all’Unione Italiana l’utilizzo dei contributi assegnati, dietro presentazione delle copie degli atti e della

documentazione giustificativa della spesa sostenuta, tradotte in lingua italiana e autenticate dal legale rappresentante dell'Istituzione. L'erogazione dei fondi di cui al presente punto è subordinata alla presentazione di una dichiarazione, firmata dal legale rappresentante dell'Ente, la quale attesti che per l'iniziativa di cui trattasi il Beneficiario non ha ricevuto altri contributi che sommati a quelli di cui al presente Atto superino la spesa effettivamente sostenuta. Entro quindici (15) giorni lavorativi dall'accredito ai Beneficiari dei mezzi finanziari di cui al presente punto, l'istituzione è tenuta ad inviare all'Unione Italiana copia dell'ordine di bonifico bancario o copia dell'estratto conto bancario riferito al pagamento delle relative spese, ovvero le quietanze degli importi ottenuti. Al fine di assicurare il pagamento trimestrale del personale docente che sarà eventualmente ingaggiato dalle CI, si provvederà a richiedere al Ministero degli Affari Esteri italiano la possibilità di fare prioritariamente ricorso al Fondo di Rotazione dell'UI in attesa dell'erogazione dei relativi mezzi.

7. Si chiede all'Università Popolare di Trieste e all'ufficio di contabilità dei Servizi Amministrativi dell'Unione Italiana il dettaglio di spesa riferito all'attuazione del Piano UI del 2013, 2014 e 2015 per singole voci e capitolati di spesa.
8. La Proposta di *“Programmazione delle attività, delle iniziative e degli interventi da finanziarsi con i mezzi della Legge 73/01 a favore della Comunità Nazionale Italiana in Croazia e Slovenia per il 2016”*, viene trasmessa al *“Comitato di Coordinamento delle attività a favore della Minoranza Italiana in Slovenia e Croazia”*.
9. Considerato che al momento attuale non si è in grado di assicurare quali progetti/attività/iniziative saranno finanziate nel 2016, ovvero saranno accolte dal Comitato di Coordinamento per le attività della Minoranza Italiana in Croazia e Slovenia, si incarica la Giunta Esecutiva di effettuare una verifica delle iniziative e delle attività il cui finanziamento grava sui capitoli 4544 e 4545 del MAE per il 2015 e di valutare l'opportunità della temporanea sospensione di tutte quelle attività la cui realizzazione può essere spostata senza che le stesse siano compromesse nella loro attuazione, fino all'approvazione del Piano per il 2016 da parte del citato Comitato di Coordinamento.
10. La Proposta di *“Programma di lavoro e Piano finanziario dell'Unione Italiana per il 2016”* (in allegato) e la Proposta di Delibera dell'Assemblea dell'Unione Italiana, N° \_\_\_\_, recante *“Approvazione del Programma di lavoro e Piano finanziario dell'Unione Italiana per il 2016”* (in allegato), sono trasmesse al Presidente dell'Assemblea dell'Unione Italiana con gentile richiesta di inserirla all'ordine del giorno della prossima seduta dell'Assemblea dell'Unione Italiana. A relatore si propone il Presidente della Giunta Esecutiva.
11. La presente Conclusione entra in vigore il giorno della sua approvazione e sarà pubblicata sul sito dell'Unione Italiana [www.unione-italiana.eu](http://www.unione-italiana.eu).

Verifica dell'attuazione, situazione in data 22 febbraio 2016:

**la Conclusione è stata attuata.**

#### **Ad 11)**

La Titolare del Settore *“Cultura”* della Giunta Esecutiva, Marianna Jelicich Buić, presenta il punto. Discusso il punto, su proposta della Titolare del Settore *“Cultura”*, la Giunta Esecutiva dell'Unione Italiana ha approvato all'unanimità la seguente:

#### **CONCLUSIONE**

**1 febbraio 2015, N° 204,**

***“Bando di concorso per il Festival della canzone per l'infanzia  
“Voci Nostre” 2016 – XLV edizione”***

1. Si approva il testo del Bando di concorso per il Festival della canzone per l'infanzia *“Voci Nostre” 2016* (in allegato) che costituisce parte integrante del presente Atto.
2. Il Bando di cui alla presente Conclusione si applica alla XLV edizione del Concorso, programmata per il 2016, e sarà pubblicato sul quotidiano *“La Voce del Popolo”* e sul sito dell'Unione Italiana. La scadenza del Concorso è fissata per il 1 aprile 2016.



3. I mezzi finanziari per l'attuazione dell'evento di cui al punto 1 della presente Conclusione sono assicurati dalla *“Proposta di Programma di lavoro e Piano finanziario dell'Unione Italiana per il 2015”* alla voce 9 *“XLV edizione del Festival della canzone per l'infanzia “Voci Nostre”*, Capitolo 4 *“UNIONE ITALIANA: CULTURA, ARTE, SPETTACOLO E INFORMAZIONE”*.
4. La presente Conclusione entra in vigore il giorno della sua approvazione e sarà pubblicata sul sito dell'Unione Italiana [www.unione-italiana.eu](http://www.unione-italiana.eu).

Verifica dell'attuazione, situazione in data 22 febbraio 2016:  
**la Conclusione è stata attuata.**

#### **Ad 12)**

La Titolare del Settore *“Cultura”* della Giunta Esecutiva, Marianna Jelicich Buić, presenta il punto. Discusso il punto, su proposta della Titolare del Settore *“Cultura”*, la Giunta Esecutiva dell'Unione Italiana ha approvato all'unanimità la seguente:

**CONCLUSIONE**  
**1 febbraio 2016, N° 205,**  
***“Bando di concorso per la XLIX edizione***  
***del Concorso d'Arte e di Cultura “Istria Nobilissima”*”**

1. Si approva il testo del Bando di concorso per la XLIX edizione del Concorso d'Arte e di Cultura *“Istria Nobilissima”* (in allegato), che è parte integrante del presente Atto.
2. I mezzi finanziari per l'attuazione di quanto disposto al punto 1 della presente Conclusione sono assicurati dal *“Programma di lavoro e piano finanziario dell'Unione Italiana per il 2016”* alla voce 2 *“Concorso d'Arte e di Cultura “Istria Nobilissima” XLIX edizione*, del Capitolo 4 *“Cultura, Arte, Spettacolo e informazione”*.
3. L'attuazione della presente Conclusione è di competenza del Settore *“Cultura”*.
4. La presente Conclusione entra in vigore il giorno della sua approvazione. Se ne dispone la pubblicazione sul sito dell'Unione Italiana [www.unione-italiana.eu](http://www.unione-italiana.eu).

Verifica dell'attuazione, situazione in data 22 febbraio 2016:  
**la Conclusione è stata attuata.**

#### **Ad 13)**

La Titolare del Settore *“Cultura”* della Giunta Esecutiva, Marianna Jelicich Buić, presenta il punto. Discusso il punto, su proposta della Titolare del Settore *“Cultura”*, la Giunta Esecutiva dell'Unione Italiana ha approvato all'unanimità la seguente:

**CONCLUSIONE**  
**1 febbraio 2016, N° 206,**  
***“Approvazione del Bando per il “Concorso Letterario”***  
***nell'ambito della manifestazione Festival dell'Istroveneto”***

1. Si approva il testo del Bando per il *“Concorso Letterario”*, nell'ambito della manifestazione *Festival dell'Istroveneto* (in allegato), che costituisce parte integrante del presente Atto.
2. Il concorso *“Concorso Letterario”* viene bandito nell'ambito del *Festival dell'Istroveneto* 2016 organizzato dall'Unione Italiana in collaborazione con l'Università Popolare di Trieste e con il patrocinio della Città di Buie e della Regione Istriana. I lavori saranno valutati da un'apposita giuria nominata dall'Unione Italiana il cui parere è insindacabile e inappellabile. Per ogni categoria possono essere assegnati un primo, un secondo e un terzo premio. La

giuria può inoltre decidere di assegnare fino a un massimo di due menzioni. Il Bando sarà pubblicato sul quotidiano “*La Voce del Popolo*”, sul sito dell’Unione Italiana e su quello del Festival. I lavori dovranno essere trasmessi all’Unione Italiana entro e non oltre il 15 aprile 2016.

3. I mezzi finanziari per l’attuazione dell’evento di cui al punto 1. della presente Conclusione sono assicurati dalla “*Programma di lavoro e Piano finanziario dell’Unione Italiana per il 2016*” alla voce 16 “*Festival dell’Istoveneto di Buie (V edizione)*”, capitolo 4 “*UNIONE ITALIANA: CULTURA, ARTE, SPETTACOLO E INFORMAZIONE*”.
4. L’Attuazione della presente Conclusione è di competenza dei Servizi Amministrativi.
5. La presente Conclusione entra in vigore il giorno della sua approvazione e sarà pubblicata sul sito dell’Unione Italiana [www.unione-italiana.eu](http://www.unione-italiana.eu).

Verifica dell’attuazione, situazione in data 22 febbraio 2016:

**la Conclusione è stata attuata.**

#### **Ad 14)**

La Titolare del Settore “*Cultura*” della Giunta Esecutiva, Marianna Jelcic Buić, presenta il punto. Discusso il punto, su proposta della Titolare del Settore “*Cultura*”, la Giunta Esecutiva dell’Unione Italiana ha approvato all’unanimità la seguente:

#### **CONCLUSIONE**

**1 febbraio 2016, N° 207,**

***“Approvazione del Bando per il “Concorso Video”,  
nell’ambito della manifestazione Festival dell’Istoveneto”***

1. Si approva il testo del Bando per il “*Concorso Video*”, nell’ambito della manifestazione *Festival dell’Istoveneto* (in allegato), che costituisce parte integrante del presente Atto.
2. Il “*Concorso Video*” viene bandito nell’ambito del *Festival dell’Istoveneto 2016* organizzato dall’Unione Italiana in collaborazione con l’Università Popolare di Trieste e con il patrocinio della Città di Buie e della Regione Istriana. I lavori saranno valutati da un’apposita giuria nominata dall’Unione Italiana il cui parere è insindacabile e inappellabile. Per ogni categoria potranno essere assegnati un primo, un secondo e un terzo premio. La giuria può inoltre decidere di assegnare fino a un massimo di due menzioni. Il Bando sarà pubblicato sul quotidiano “*La Voce del Popolo*”, sul sito dell’Unione Italiana e su quello del Festival. Il concorso rimarrà aperto dalle ore 12 del 15 febbraio alle ore 24 del 15 aprile 2016.
3. I mezzi finanziari per l’attuazione dell’evento di cui al punto 1. della presente Conclusione sono assicurati dalla “*Programma di lavoro e Piano finanziario dell’Unione Italiana per il 2016*” alla voce 16 “*Festival dell’Istoveneto di Buie (V edizione)*”, capitolo 4 “*UNIONE ITALIANA: CULTURA, ARTE, SPETTACOLO E INFORMAZIONE*”.
4. L’attuazione della presente Conclusione è di competenza dei Servizi Amministrativi.
5. La presente Conclusione entra in vigore il giorno della sua approvazione e sarà pubblicata sul sito dell’Unione Italiana [www.unione-italiana.eu](http://www.unione-italiana.eu).

Verifica dell’attuazione, situazione in data 22 febbraio 2016:

**la Conclusione è stata attuata.**

#### **Ad 15)**

Non ci sono problematiche correnti.

**Ad 16)**

Non ci sono varie ed eventuali.

La riunione è tolta alle ore 19:30.

*Verbalizzante:*

Il Segretario della Giunta Esecutiva  
Marin Corva

Il Presidente della Giunta Esecutiva  
Maurizio Tremul